

HIÁNPÓTLÁS A TORDASZENTLÁSZLÓI RENDŐRSÉGI TÁBLA ÜGYÉBEN AVAGY NYELVI JOGOK A GYAKORLATBAN



A tordaszentlászlói rendőrség táblája

A European Language Rights Alapítvány érdeklődve figyelte, hogy hogyan is dolgozta fel a sajtó a tordaszentlászlói rendőrségen elhelyezett kétnyelvű tábla ügyét. Sajnos a legalapvetőbb kérdéseket nem tisztázták még a magyar nyelvű sajtóorgániumokban sem. A legfontosabb kérdés természetesen az ebben az ügyben, hogy törvényes-e a tábla? Mikor került ki az épületre, és milyen procedúrák előzték meg a tábla kihelyezését? Milyen körülmény/törvény változott meg a tábla kihelyezése óta, amely indokoltá tenné a rendőrség fellebbezését a tábla ellen.

Mivel ezek a kérdések, illetve az eljárás a Tordaszentlászlóhoz hasonló etnikai arányú közösségek számára rendkívül hasznosak lehetnek, itt következik annak a folyamatnak a leírása, amely



eredményeként 2012 végén kihelyezésre került a kétnyelvű rendőrségi tábla a tordaszentlászlói rendőrségen. Alapítványunk azt követően fordult az Országos Diszkriminációellenes Tanácshoz, hogy a 2010-ben rendőrségnek elküldött levelünkre nem érkezett válasz. Panaszlevelünkben kértük többek között a kétnyelvű rendőrségi tábla elhelyezését. Kérésünket arra alapoztuk, hogy a törvény értelmében minden olyan településen / közigazgatási egységben, ahol egy etnikai kisebbség

aránya meghaladja a 20%-ot, minden hivatalos információnak meg kell jelennie az illető kisebbség nyelvén (jelen esetben magyar nyelven). A dekoncentrált intézmények közé tartozik a polgármesteri hivatal, rendőrség, megyei rendőrség, megyei csendőrség, megyei reptér, kórház, múzeum, könyvtár, adóhivatal.

Ezeket a nyelvi jogokat az alábbi Romániában érvényben levő törvények biztosítják: az 1996-os temesvári magyar-román alapszerződés, az 1995-ös Strasbourgi Keretegyezmény, és nem utolsósorban a romániai 2001/215-ös közigazgatási törvény is tisztán megfogalmazza a kisebbségi nyelvek használatára vonatkozó kötelezettségeket.

A diszkriminációellenes tanács kivizsgálta panaszunkat, diszkriminatívnak és törvényellenesnek minősítette a kétnyelvű táblák, valamint a magyar nyelvű tájékoztatók hiányát, 2011-ben a kolozsvári bíróság is megerősítette ezen állapotok diszkriminatív jellegét. A rendőrség tehát 2011-ben értesült a bírósági döntésről, a táblát mégsem helyezték el a rendőrség épületére. 2012-ben a diszkriminációellenes tanács határozatával ment el a rendőrségre az alapítvány elnöke, hogy tájékoztatást kérjen ez ügyben. A rendőrségi tábla költségeit végül az alapítvány fizette ki (alapítványunk a holland adófizetők támogatásából tartja fenn magát, és szigorúan nonprofit jellegű), a tábla felszereléséről a tordaszentlászlói polgármesteri hivatal gondoskodott.

Ez év áprilisban értesültünk arról, hogy a rendőrség megtámadta a diszkriminációellenes tanács döntését, azal érvelve, hogy a testület nem volt tekintettel megfelelő módon a rendőrség belsőpanasz-feldolgozási procedúrájára, és nem adta meg annak a le-



LANGUAGE-RIGHTS.EU

hetőségét, hogy a rendőrség maga helyeztesse ki a táblát. Tehát a rendőrség nem a tábla jogosságát kérdőjelezte meg, mint ahogyan azt újságírók, híradók megfogalmazták, hanem egy procedurális, formai hibára hivatkozott. A román nyelvű sajtó is különös figyelmet szentelt egy másik kérdésnek, ami panaszunkban megfogalmazódott, éspedig a rendőrségi autók kétnyelvű feliratozása kérdésének. Erre vonatkozóan semmiféle döntés nem született, mert Romániában nem léteznek erre vonatkozó törvényi előírások és szabályozások. Ezért ezt a kérdést mellőzte a diszkriminációellenes tanács.

Sajnálattal veszünk tudomást arról, hogy mekkora a tájékoztatatlanság a nyelvi jogokra vonatkozóan a civil társadalomban, a sajtóban és politikai körökben is. A magyar feliratok és magyar nyelvű tájékoztatók nagyon sok olyan helyen hiányoznak, ahol kötelezőek lennének. Bátorítani szeretnénk ez úton mindenkit, hogy használja nyelvi jogait, és kérje számon annak hiányát. Panaszlevelét



A nagyfalusi rendőrség neve már évek óta ki van írva magyarul

legelőször az illető intézménynek küldje el, és amennyiben nem kap választ a diszkriminációellenes tanácshoz fordulhat. Amennyiben a levél megírásában segítségre szorul, forduljon bátran alapítványunkhoz.

Hangsúlyozni szeretném, hogy a kétnyelvű táblák elhelyezése **kötelező** Tordaszentlászló község dekoncentrált

intézményeiben és ennek érvényesítése egy fontos lépés a jogegyenlőség irányába. Európában nem vagyunk egyedül ilyen helyzetben, a belga rendőrség számára természetes a négynyelvűség (holland, francia, német és angol) és a holland rendőrség számára is teljesen egyértelmű a fríz nyelv egyenlősége. Hollandia ezt a *Regionális Nyelvek Chartájára* alapozta, amit Románia már 2008-ban ratifikált. E szerződés arra kötelezi a román hatóságokat, hogy bátorítsák a magyar nyelv használatát.



Hollandiában a fríz rendőrség neve Fryslân, csak frízül használható, holott a fríz kisebbség aránya nagyon alacsony



A holland és a belga rendőrség számára természetes a többnyelvűség



LANGUAGE-RIGHTS.EU